

初級中學課本英語第一冊 教學指導書

(試用本)

人 民 教 育 出 版 社

初級中學課本英語第一冊

教學指導書

(試用本)

人民教育出版社外國語編輯室編

北京市書刊出版業營業許可証出字第 2 號

人民教育出版社出版(北京景山東街)

*

北 京 出 版 社 重 印

(北京東華門外大街 3 號)

北京市書刊出版業營業許可証出字第 095 號

新 華 書 店 發 行

北京新華印刷廠印刷

*

統一書號: K7012·1905 字數: 129 千

開本: 787×1092 毫米 1/32 印張: 6 $\frac{1}{2}$

1963 年第一版

第一版 1963 年 8 月第一次印刷

北京: 1 1,000 冊

*

定價: 0.46 元

初級中學課本英語第一冊教學指導書(試用本)

目 录

前言

一、中學英語課本內容簡介.....	1
二、關於初中英語第一冊的說明和課時分配建議.....	3
三、教學本冊課本的幾點建議.....	10
四、關於《教學指導書》的幾點說明.....	16
第 1 課.....	20
第 2 課.....	28
第 3 課.....	35
第 4 課.....	40
第 5 課.....	47
第 6 課.....	50
第 7 課.....	56
第 8 課.....	59
第 9 課.....	66
第 10 課.....	70
第 11 課.....	75
第 12 課.....	79
第 13 課.....	83
第 14 課.....	87
第 15 課.....	90

第 16 課	94
第 17 課	99
第 18 課	102
第 19 課	104
第 20 課	105
第 21 課	107
第 22 課	112
第 23 課	115
第 24 課	120
第 25 課	125
第 26 課	128
第 27 課	131
第 28 課	134
第 29 課	138
第 30 課	141
第 31 課	145
第 32 課	150

附录

斜体行书的写法	154
語音参考資料	160
在本学期教音标的方案	197
課堂用語	200
拼詞游戏材料	203

前 言

一、中學英語課本內容簡介

中學英語課本是根據《全日制中學教學計劃》規定的外語授課時數和《全日制中學英語教學大綱(草案)》規定的英語教學目的和具體要求編寫的。全套課本共九冊，初中六冊，每學期一冊；高中三冊，每學年一冊。九冊課本中要求學生掌握的單詞共約 3500—4000 個，另外還有些常見的慣用詞組。初中階段着重進行聽、說、讀、寫各方面的基本訓練，要求掌握 1500—2000 個單詞；高中階段比較地側重閱讀訓練，要求繼續掌握 2000 個左右單詞。

語音教學是外語教學的基礎。課本的語音教材主要安排在初中一年級，二、三年級繼續安排一些練習，高中階段則主要通過課文朗讀進行鞏固，以求逐步達到熟練掌握。初中一年級上學期通過符合讀音規則的單詞教給學生發音和拼音，下學期教國際音標和簡要的語音知識，並且比較系統地歸納讀音規則。關於上學期的語音教材，詳見下文對第一冊課本的說明。

基礎語法知識主要安排在初中階段，以句法為主，首先教學生確立句子的觀念，學習句子的基本用途和基本結構，掌握簡單句的各種基本句型，初步掌握一般複合句的構造和用法，詞法知識結合句法逐步講授，在初中三年級下學期就詞法和

• 1 •

句法进行比较系统的归纳整理。高中阶段针对课文作一些語法注释和句子分析，复习、巩固初中学过的知識技能，并且补充一些必要的比較复杂的語法知識。初、高中都重視慣用語的教学。語法教材与课文适当配合，着重通过课文和练习训练学生掌握实际的語法技能，知識的讲解力求簡要。在必要的地方，采取与汉语表达方式比較的办法，加深学生对英語語法的理解，帮助他們更牢固地掌握。

全套課本編入成文的課文 150—200 篇。（初学阶段以单句組成的課文以及內容不很連貫的課文不計算在內。）課文題材从有关学校和学习的事物、日常生活中的事物开始，逐漸扩大到社会生活方面，包括国内外大事、政治斗争等，以及科学技术常識等方面。課文体裁最初以對話和記叙性散文为主，逐漸扩大到故事、寓言、小說、戏剧、詩歌以及論說文、应用文等方面。低年級課文以自編为主，但是从一年級起就逐步編入一些諺語、謎語、小詩等原作，进而編入一些經過改写的原文故事等；然后逐漸增多略經改写和不經改写的原文；高中課本基本上是文选性质，大多数是英語原作，以及其他各国名著的譯文，也有少量我国作品的英語譯文。課文多数是几百个詞以內的短篇文章，高年級有少数篇幅长些的。总之，課文的編选力求广泛丰富，力求使学生尽早、尽多地接触原文，以便学到地道的英語，同时在內容方面力求健康，于学生有益无害。

这套課本重視加强英語的基本訓練，即听音，发音，写字，掌握單詞，合乎語法、合乎习惯地造句等訓練，力求切实地逐步培养学生的閱讀能力，会話能力，以及簡易的作文和翻譯的

能力。为此，課本在注意选編課文，力求其丰富的同时，也注意編配多种多样的练习，例如发音、拼音、拼讀、拼写、朗讀、背誦、听写、問答、對話、造句、复述、作文、翻譯等等，希望学生通过这些口头和书面的实际語言活动来掌握語言技能。課本也注意介紹系統的基础知識，但是力求讲得簡要，避免讲得过多过細，避免使用不必要的概念、定义、术语和語法分析之类。

二、关于初中英語第一册的說明和課时分配建議

第一册課本供初中一年級上学期使用。根据教学計劃，初中一年級外語每周 8 課时。初学外語，需要在教师的指导下多作些练习。8 課时之中就包括了一些这样的练习時間（1—2 課时）。所以課本是按全学期 18 周，每周实足讲授 6 課时編的。課本总的安排是：从字母入手，逐步編入单詞、单句、連貫的片断以至成篇的短文。全书 32 課，分为五个单元，每单元有一課复习課。现在就各单元的課时安排，按每周 6 課时提出如下建議：

第一单元（第 1—7 課）約用 23—25 課时完成

第二单元（第 8—13 課）約用 18—20 課时完成

第三单元（第 14—19 課）約用 18—20 課时完成

第四单元（第 20—26 課）約用 21—23 課时完成

第五单元（第 27—32 課）約用 17—19 課时完成

一、課文

課文主要以学生日常生活中經常接触到的事物为題材，也介紹了一些英美人的姓名、对人的称呼等。課文形式主要

是成組的單句、問答和對話，也間以少量的短文，看图識字課文和韻文。

成組的單句、問答和對話形式的課文着重練習基本句式（參看第4課參考資料部分）和最常用的詞匯。這類課文為句式、詞匯的有計劃的出現，有計劃的重複提供條件。問答形式的課文便于開展課堂活動，和在日常生活中應用。

短文主要是運用已學的詞匯、句式來編的，內容比較有意思，也比較連貫，利于背誦。但是由於受詞匯和句式的限制，這類短文編入得不多。

看图識字主要是為了訓練語音，同時也為後面几課的教學作準備。所選單詞多是詞義具體、符合讀音規則的單音節詞。讓學生看着圖讀詞，可以把詞的音、形、義結合起來，容易練好單詞的讀音，記住拼寫形式和詞義。在有的課文後面附了小詩或諺語作為背誦材料。背熟這些小詩，對學生鍛煉語音、語調，記憶單詞等都有好處。

二、語音

第一冊語音教學的內容是發音、拼音和朗讀技能的訓練。要求學生正確地朗讀所學的單詞，能連貫、清楚地朗讀課文，語調基本正確，打下初步的良好語音基礎。

掌握英語的語音是學好英語的根基，它关系到聽、說、讀、寫各方面技能的培養。如果不在初學階段打好基礎，進一步學習就會遇到重重困難。

課本的編法是：先通過單詞和句子進行一個階段的實際的語音技能訓練，然後再教給國際音標和一些基本的語音知

識, 进一步提高技能。第一册不教音标, 但要求对发音和拼音进行严格的训练。課本的編排注意了語音教学的需要, 如字母教学中把含同一元音的字母列在一起讀(如 A, J, K, H); 通过第 2—11 課的单詞介紹了除 [oi][uə][ɜ] 以外的全部元音和輔音, 一些主要的音得到了多次的练习; 在看图識字課(第 2, 3, 8 課)中安排了一些最主要的元音和輔音, 以使用拼讀单詞的方式教学生讀准这些音。

課本采取通过符合讀音規則的单詞教学拼音的办法。在教过較多的例詞以后再作归納, 使学生知道相当大部分詞的讀音是有規則可循的, 以后遇到符合規則的詞就可以举一反三, 知道怎样讀法。在教单詞时, 除了运用讀音規則教学詞的讀音外, 还可用熟詞帶生詞的办法, 即生詞含有与熟詞相同的元音时用熟詞帶讀生詞。

国际音标安排在第二册的开始。在学生有了一定的实际发音、拼音技能的训练以后, 再学表示那些音的符号, 是能够較快接受的, 因此可以用較短的时间集中教, 較快地教会学生运用。目前, 音标教学各地教师有多种的教法, 不同的經驗。課本采取这样的处理办法是从尽可能适应多数教师的情况考虑的。在这个問題上, 教师能完全按照課本的办法来作, 当然很好; 如果一定願意根据自己的教学經驗, 选用自己认为最有效的方式进行教学, 也是可以的。如果认为必須提前在第一学期教音标, 本书也建議了几个方案, 附在后面供参考。

三、詞汇

全书詞汇总数 303 个, 大多数詞汇重現次数較多, 复习課

基本上沒有生詞，每學期以 108 課時計（即每周 6 課時），平均每課時掌握 2.8 個詞。

本冊詞匯經過仔細選擇，注意挑選了日常生活中最常用的詞，如學習用品、傢具、交通工具、顏色、日月星辰、動物、家畜、人體部分、家庭成員等等，以及搭配能力強的詞和慣用詞組。其中大部分是單音節詞，合乎讀音規則，詞義具體。編排時還注意到把意思上有聯系的詞放在一起出現，以方便於學習、記憶。

這一學期對學生掌握詞匯的具體要求是：讀音正確，拼寫正確，在讀到和聽到學過的詞時能了解它的意義和在課文中的用法，能運用學過的詞套用學過的句式。

分課的《生詞和用語》表集中附在課本後邊，可以督促學生抄寫單詞，記憶單詞，避免依賴生詞表而不肯艱苦學習。

在練習和語法項目中出現一些英文術語，這些術語列在課本後邊《語法術語》表中，注出音標和詞義，只要求學生在多次接觸後知道意思就行，不作其他要求。

課本最後還附有按字母順序排列的《總詞匯表》，這是全冊應掌握的單詞，每個詞後邊標出出現該詞的課數。《背誦材料》中的生詞和《語法術語》表中的生詞不計在內。

四、語法

第一冊的語法重點是：（1）簡單句結構，即肯定句、否定句、一般問句及其答語，特殊問句及其答語，選擇問句及其答語。（2）主語謂語一致，即單複數名詞和各大稱代詞與動詞 to be, to have 連用。這一學期對學生掌握語法的要求是：

在已学过的句式和詞汇范围内，能熟练地进行問答和模仿造句。

本书通过句式的方式介紹語法。通过句式了解英語表达法的特点，学会套用句式，多讀多练，是比較有成效的学习方法。課文注意到句式的重复，为語法項目提供了大量的例句。因而熟讀課文，也就有利于掌握語法、句式。分課后的語法項目只是將語法重点标出，尽量用举例、排比或列表的方式，便于学生复习記憶。

五、练习

练习是巩固語言知識和培养語言技能的必要手段，是課本中的重要組成部分，它体现了語音、詞汇、語法知識要求学生掌握的程度，以及会話、閱讀等能力应当达到的水平。本册有訓練語音、詞汇、語法、句式、书法等各方面技能的练习。

套用句式的练习是全书中基本的练习方式。一种是单詞填空或改肯定句为疑問句、否定句之类的练习；另一种是一組意思連貫的对話或叙述，調換一个詞就可以另編一組对話（例如第7課练习II），或者是一句中調換一个人称代詞，其他句子成分作相应的变动（例如第18課练习I）。这些练习对于掌握各种句式，特别是与汉语表达方式不一样的句式，对訓練主語謂語一致是有效的方法。学生只要熟讀課文，弄清句子结构，逐漸熟悉了作法，就能較快地作出来。其內容可隨課文的加深而逐漸丰富。利用新詞套旧句式，或用旧詞練新句式，对于巩固詞汇和句式都有好处。教师可根据实际需要自行补充一些这类的口头或书面练习。

• • •

第一册有少量汉译英的练习，目的在着重练习英语句式，使学生掌握汉英不同的句子结构和表达方式。学生做汉译英练习时，往往容易按汉语的词序逐字地换成英语，而不是从已学过的句式中去寻找英语的表达方式。要引导学生在做汉译英练习时首先考虑，汉语的这句话在英语中是怎样说的，从已学过的句式中去寻找，而不要自己按汉语的词序去套。例如：翻译“这不是黑板”时，先考虑“这不是”在英语中是用“This is not...”句式，然后再考虑“黑板”在英语中怎么说，怎么写，这样就不易出错。

背诵练习主要是背诵课文和短诗。本册课文要求学生全部熟读，熟到基本上能背，有些课文只是单句或段落，不是连贯的成篇课文，学生可以分段背，能熟练地对答就行。检查方法可以采用在堂上抽查，做汉译英练习、问答练习，或听写、默写练习，等等。

课本中没有安排背诵和听写的练习，这是因为这两项练习是经常要做的，应由教师自行掌握。这一点希望予以足够的重视。

六、书法

本册课本练习中所附习字帖是一种斜体行书。这种手写字体在英美已流行了几十年，它的优点是：笔画清楚，接近印刷体，容易辨认，容易写得整齐，可以联笔，写得迅速、美观。而目前在我国所流行的圆体行书在英美普通学校已逐渐少采用了。

这种手写字体由于接近印刷体，可以把字母的辨认和书

写结合起来,不致于在书写上花过多的时间和精力,使教学字母阶段过长,或使培养发音技能所需要的时间相对地减少。对教师来说,写这种字体可能一时感到不习惯,但只要稍加练习,写好这种字体是不难的。关于这种字体,《人民教育》1963年4月号有专文介绍,可以参看,本书又附了一些说明,供教师练习和教学时参考。

课本中字帖是用方头的钢笔尖写的,因而字的粗细比较分明,显得美观。但对学生不一定要求用方笔尖写,可以用一般钢笔,只要写得合乎规格,工整,清楚就行。

书法练习的安排是从单个字母的大小写入手,进而写单词、句子;第8、9课重点介绍字母的联写。除复习课以外,前21课每课都附有几行字帖供学生模仿。每课课文都应要求学生抄写一遍。因此,每节课都应布置书法练习,可以先临写字帖,然后分段抄写课文。

如果教师一定愿意仍用圆体行书,也是可以的。因为这种字体每位教师都熟悉,人民教育出版社也出版过用这种字体的习字帖,所以就不另附参考材料了。

七、会话用语及其他

课本中所附会话用语(列在课文后边,加框),只要求学生能听,会说,不作其他要求。在开始阶段,教师可说一遍英语再说一遍汉语,学生听过几次以后就不必再用汉语解释,要求学生能执行教师的指示,并且逐渐会说。会话用语的掌握在于多听多说,教师要在课内课外多说英语,让学生有多听多说的机会。安排得较往后的会话用语也可根据实际需要提前使

用。此外，本书后边还补充了一些常用的課堂用語供教师选用，并挑选了其中一部分作为“听說材料”，分別列在第1—6課教学建議中。

課本中目录、語法和练习的标题都用英語。这些不作要求，目的只是让学生在所学知識范围以外多接触一些英語。很多学生在生活环境中看不到，听不見英語，在課本中、在課堂上多提供一些机会让学生耳濡目染，可以在看到或听到新的英語詞句时不胆怯而敢于学习，敢于吸收。养成这种自觉学习的习惯有很大的好处。学生开始学习一种外語时，求知欲很强。尤其是在实际生活中能看懂或听懂一点外語，就更容易提高学习兴趣。只要教师把这些英文術語的意思讲清楚，学生常听常看就不难記住

三、教学本册課本的几点建議

前边介绍本册課本的内容，在讲到語音、詞汇、語法几方面的时候，曾順便提到教法上的一些問題。这里再就外語教学的一般性問題，补充几点意見，供教师同志們参考。

1. 学习外語的态度、方法和习惯 初学外語，首要的事情是树立良好的开端。为此，需要使学生明了，外語是学习科学文化知識不可缺少的工具。不管将来升学或是参加工农业生产劳动，掌握外語这个工具都有很大的用处。总之，要使学生大致明确学习外語的目的，提高他們学习的自觉性和积极性。这对中学生來說是可能的，也是必要的。在这个基础上，要进一步培养他們养成严肃认真而又积极大胆的态度和踏踏

实实、勤学苦练的习惯。要鼓励学生大胆地说，大胆地读，克服对外语可能有的畏难、怕羞、不敢开口等等心理；要使学生对于学习外语像学习其他功课一样地视为平常，觉得自然；同时，也要以严格的、一丝不苟的要求，督促学生认真地学，刻苦地学，要使学生乐于反反复复地说，反反复复地念，反反复复地写，一遍一遍地背；要养成不达到十分准确而熟练决不甘心的精神。有了这样良好的开端，然后按部就班地学习下去，才会收到好的效果，达到预期的目的。树立这个开端，可以说是这一学期的首要任务。

2. 关于精讲多练 教学外语，当然首先要讲，要讲解课文，也要讲些语言知识，并且要讲好讲透。但是语言毕竟要从实际的听、说、读、写的活动中去学习，掌握，而不能单从教师的讲述中学到。外语是工具课，掌握工具的主要途径是练。因此，必须强调精讲。精讲不是不讲，而是要用最少的話，最少的时间，讲清楚最必要的东西。所谓“精”，就是指这种讲法说的。课文里学生初次接触到的、比较难的句子，教师给解说一下是必要的。但是熟悉的、容易的，就毋宁要学生自己先试着讲解。从教师方面来说，这是讲的一种方式；从学生方面来说，这就是练，一种很好的复习巩固性的练习。一个难发的音，讲一下发音部位和方法有时是必要的，但是真正要学生会发这个音，更不可少的是要他多次地听，多次地念。名词的数的变化，动词的人称和数的变化，以及语法上的许多问题，并没有多少道理可讲，要紧的是多次地接触，多次地运用。在初学阶段，教的东西很简单，无非是最基本的音，最基本的词，

最基本的語法，最簡單的話，更加不需要多講，而要多練。

在初學階段，講和練最需要密切結合起來，統一起來。不是先集中地講，講完了再集中地練，而是通過練來講，一邊練着一邊講。比如講課文，一邊講着，一邊問一問，要學生自己把以前學過的詞和句子念念，讲讲，這就把教師的講和學生的練結合起來了。又比如，教幾個字母，並不需要先把這些字母逐個講一通，然後再練，而是一上來就要學生聽，跟着就要他們念。當發現他們對某個字母實在聽不清楚，念不准的時候，才針對問題所在略微講一下，指點指點，緊接着就得再聽，再念。開始教單詞，教簡單的句子，幾乎都可以是這麼一種過程。課本里編配的許多練習，有些是要學生課後作的，然而有很大一部分是供課堂教學用的。

關於多練，很重要的一點是聽、說、讀、寫四方面的練習要密切配合，不能有所偏廢。就初學階段來說，聽、說是讀、寫的基础；在聽、說之間，聽是說的基础；在讀、寫之間，讀是寫的基础。第一學期首要的是語音訓練，即聽音和發音的訓練。訓練學生能發某個音，首先要他能聽得出這個音。中學年令的孩子，母語語音的習慣已經相當牢固，對於母語語音中所沒有的音，或者聽覺不敏銳，聽不出來，或者只覺得它特別，聽不清它是怎麼發出來的。例如成對的清輔音和濁輔音（尤其是爆破音和摩擦音），說漢語普通話的中學生往往聽不出有什麼差別。如果母語里有近似而實不相同的音，則往往發生混淆，辨別不出其中的異同。因此，對中學生來說，聽音的練習是十分重要的。只有當一個學生聽得出[p]和[b]，[f]和[v]的區別

时，他才能正确地发出这些音。并且，只要他听得出区别，即使还不能立刻发得正确，离开发得正确也不远了。其他发音上的难点也是这样。新教一个音，首先一定要由教师反复发这个音，让学生注意地听。如果有些学生把英語的某个音跟汉语的某个音混起来了，教师就可以反复地发这两个音，要学生听它们的区别。还可以让学生们互相听听彼此发得正确的和发得不正确的音。不只是要学生听单个的音，还要他们听词，要他们从不同的词里听出所学的同一个音来。总之，要采取种种方式训练学生听音的能力。使学生的听觉敏锐起来，这样，语音教学就成功了一大半了。

从第一课起，就要训练学生大声地念字母，大声地练拼音，大声地念单词；从开始教句子的时候起，就要训练学生大声说话。开口，大声，这是学外语的一关。这一关越早通过越好。练读，练说，是初学阶段主要的练习内容。课堂用语和课文里的对话材料要充分运用。课堂用语不妨尽早地说，学生听不懂也说，听来听去就懂了。要鼓励学生说，并且大声地说。重要的毛病要纠正，但是最好不在中间打断他，等他说完之后，教师替他用正确的英语重说一遍。等到学生们已经说惯了，不怕开口了，就要比较细致地纠正说话中的小毛病。

要在能听能说的基础上练习写，也要用写的练习去帮助记忆，促进听和说的能力。在开始的阶段要训练学生有耐心多次地抄写，能够细心地抄写。用三格本抄写的时候，笔画顶到哪一格，碰到哪条线，笔顺，连笔，都要一丝不苟。可以常叫学生上黑板去写，可以把练习本上写得好的拿出来传观或者